

Events

СОБЫТИЯ

В Монголии официально выбрана символизирующая страну «национальная» птица. В качестве таковой Правительством Монголии 1 ноября 2012 г. утверждён сокол-балобан (*Falco cherrug*) – один из наиболее характерных и известных степных видов пернатых хищников страны^{1, 2, 3}.

Национальную птицу выбрали в ходе всеобщего голосования, организованного Монгольским орнитологическим обществом и Орнитологической лабораторией Национального университета Монголии (Улан-Батор). Итоги голосования были подведены в конце апреля. Абсолютным лидером оказался балобан, который с большим отрывом обошёл все остальные виды, набрав 47,5% голосов. Всего видов, получивших не менее 1% голосов, было восемь. В их числе кречет (*Falco rusticolus*) (12,2%), степной орёл (*Aquila nipalensis*) (3,2%), беркут (*Aquila chrysaetos*) (2,2%) и чёрный гриф (*Aegypius monachus*) (1%).

Практика выбора «национальной» птицы широко распространена в мире. Монголия стала 88-й страной, где выбран такой национальный символ.

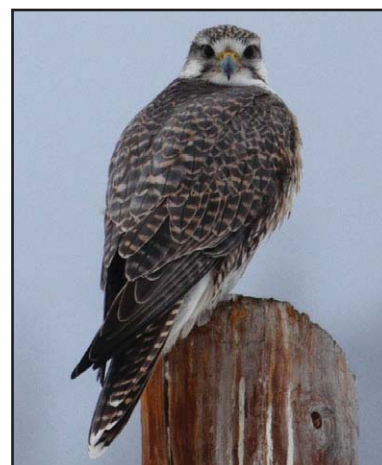
Выбор балобана национальным символом Монголии кажется закономерным. Именно в Монголии сосредоточена крупнейшая в мире и наиболее жизнеспособная гнездовая группировка этого сокола (от 2 до 5 тыс. гнездящихся пар, по оценке 2009 г.). Ещё важнее, наверное, что балобан играет особую роль в легендарной биографии Чингисхана, основателя монгольского народа и государственности. Можно не сомневаться, что эта птица знакома едва ли не каждому жителю страны. С другой стороны, в течение последних двух десятилетий Монголия оставалась единственной страной мира, где был официально раз-

Mongolia has officially identified the national bird. The Mongolian government approved the Saker Falcon (*Falco cherrug*) the most character and well-known steppe raptor species of the country as the national bird on 1 November 2012^{1, 2, 3}.

Members of the Mongolian Ornithological Society and Ornithological Laboratory of the National University of Mongolia (Ulaanbaatar) organized a vote to decide the National Bird covering Mongolian citizens living in different provinces and cities with different age, sex and education for the last 3 years. The results of the vote were obtained at the end of April. The Saker was the absolute favorite gaining 47.5% of the vote and leaving other species behind. Only eight species got more than 1% of the vote. Among them there were Gyrfalcon (*Falco rusticolus*) (12.2%), Steppe Eagle (*Aquila nipalensis*) (3.2%), Golden Eagle (*Aquila chrysaetos*) (2.2%) and Cinereous Vulture (*Aegypius monachus*) (1%).

It is very popular in the world to nominate the national bird. Mongolia becomes the 88th country in the world that has a national bird.

Recognizing the Saker Falcon as a national symbol of Mongolia seems to be obvious. The largest in the world and the most viable population of the species inhabits Mongolia (from 2,000 to 5,000 breeding pairs according to estimates in 2009). It is more important, perhaps, that the Saker had a special role in the legendary biography of Genghis Khan, the founder of the Mongolian people and the state. There is no doubt that this bird is known to almost every citizen. On the oth-



Балобан (*Falco cherrug*). Фото Е. Шнайдер.

Saker Falcon (*Falco cherrug*). Photo by E. Shnyder.

¹ <http://savesteppe.org/ru/archives/9961>

² <http://rrcn.ru/ru/archives/13845>

³ <http://www.mos.mn/index.php?mm=news&task=view&id=29>

решён отлов балобанов в природе и их экспорт на продажу. При этом всё время продолжался также незаконный отлов и контрабандный вывоз.

Можно надеяться, что теперь ситуация с охраной балобана улучшится. Это касается не только сокращения отлова (легального и нелегального), но и обеспечения защиты птиц от гибели на птицепасных ЛЭП и отравления родентицидами.

Комитет ЮНЕСКО по защите нематериального культурного наследия на своей 7-й сессии, прошедшей 3–7 декабря 2012 г. в штаб-квартире ЮНЕСКО в Париже, включил соколиную охоту в Представительный список нематериального культурного наследия человечества (Решение 7.COM 11.33)⁴.

В отличие от всех остальных принятых, номинация «Соколиная охота – живое человеческое наследие» подготовлена совместно представителями целого ряда стран, включая ОАЭ, Австрию, Бельгию, Чехию, Францию, Венгрию, Южную Корею, Монголию, Марокко, Катар, Саудовскую Аравию, Испанию и Сирию.

er hand, over the past two decades, Mongolia was the only country in the world, which officially permitted the Saker catching in nature and exported for sale, whilst the illegal trapping and smuggling continued.

We hope that the governmental protection of the Saker will improve. It concerns not only reduce the catching (legal or illegal), but also protection of birds from electrocution and poisoning.

The Intergovernmental Committee of UNESCO for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage during the 7th Session which took place at UNESCO Headquarters, Paris, from 3 to 7 December 2012, decided to inscribe Falconry on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity (Decision 7.COM 11.33)⁴.

Unlike all the other nominations, “Falconry, a living human heritage” was nominated by representatives from several countries, including the UAE, Austria, Belgium, Czech, France, Hungary, Korea, Mongolia, Morocco, Qatar, Saudi Arabia, Spain and Syria.

Основным контактным лицом номинации не случайно являлся государственный чиновник эмирата Абу-Даби (ОАЭ). По мнению экспертов, роль арабских сокольников в инициировании и подготовке заявки была, видимо, основной (в том числе, вероятно, и в финансовом отношении). Можно предположить, что они будут важными бенефициарами состоявшегося признания.

*Не вызывает сомнений, что сама по себе соколиная охота заслуживает международного признания как большой комплекс традиций, знаний, умений и опыта, объединённый и оформленный определёнными социальными институтами во многих странах и у многих народов. Но следует иметь в виду, что существование по меньшей мере одного сегмента этого международного комплекса связано с угрозой двум видам. Речь об арабской соколиной охоте, в которой массово используются взятые из природы соколы-балобаны (*Falco cherrug*), а основной жертвой служит дрофа-красотка или джек (*Chlamydotis undulata*). Оба вида птиц являются глобально угрожаемыми, и практика соколиной охоты – одна из причин ухудшения состояния этих видов. Правда, страны Персидского залива тратят значительные средства на защиту этих, ключевых для своей охотничьей традиции птиц, но эффект пока незаметен ни для балобана, ни для джека. Пока неясно, какие последствия будут иметь для этих видов принятое решение о высоком международном статусе соколиной охоты. Последствия могут быть как позитивными, так и негативными, и проявиться в самых неожиданных вопросах. Так, есть основания опасаться, что официальное признание соколиной охоты культурным наследием позволит обойти запрет на экспорт пойманных в природе балобанов, действующий (хотя бы формально) во всех странах ареала⁵.*

It happened that the main contact person of the nomination was a government official from Abu Dhabi (UAE). According to experts' opinion the role of Arab falconers in the initiation and preparation of the application was apparently the main (including, possibly, and financial support). It can be assumed that they will be important beneficiaries of this inscription.

*Undoubtedly falconry itself deserves international recognition as a large complex of traditions, knowledge and experience, united by certain social institutions in many countries and in many nations. But bear in mind that the existence of at least one segment of this international complex threatens to two species. There is Arab falconry, which use Saker Falcons (*Falco cherrug*) captured in the wild in mass, while the main prey is the Houbara Bustard (*Chlamydotis undulata*). Both bird species are globally endangered, and one of the reasons for decreasing in population numbers of these species is falconry. Indeed the Gulf States spend much money for protecting these bird species important for their hunting traditions, unfortunately there are no obvious positive effects of such activities neither for the Saker nor for the Houbara Bustard.*

It is unclear what the consequences of this decision on the high international status of falconry will be for these species. The consequences can be both positive and negative, and might show up in the most unexpected questions. Thus, there is a reason for fearing that the official recognition of falconry as a living heritage allows to evade the prohibition of export of Sakers captured in the wild, acting (at least formally) in all range states⁵.

⁴ <http://www.unesco.org/culture/ich/RL/00732>

⁵ <http://savesteppe.org/ru/archives/9977>

В январе 2013 г. монгольское правительство объявило о введении пятилетнего моратория на экспорт балобана (*Falco cherrug*) для коммерческих целей^{6,7}.

Вывоз для научных и культурных целей остаётся разрешённым.

Мораторий стал, вероятно, возможен благодаря недавнему признанию балобана национальной птицей Монголии (см. выше), повышению его природоохранного статуса в рамках Конвенции о мигрирующих видах (Боннская конвенция, CMS; подробнее см. Пернатые хищники и их охрана. 2012. № 24. С. 4–6) и возвращению статуса угрожаемого вида в Международном Красном листе МСОП (см. Пернатые хищники и их охрана. 2012. № 24. С. 11–12).

До этого, в течение двух десятилетий, Монголия оставалась единственной в мире страной, где был разрешён легальный отлов балобана и его экспорт для нужд соколиной охоты. Основные покупатели балобанов – арабские сокольники в странах Персидского залива. По официальным данным, за всё время, с 1993 по 2012 г., Монголия экспортировала более 4000 соколов, главным образом в Кувейт, Катар, Саудовскую Аравию, ОАЭ и Сирию (несколько птиц было вывезено в Германию и США). Одновременно имел место и незаконный отлов и вывоз, объём которых неизвестен, но, по оценкам экспертов, он, во всяком случае, не меньше легального. При этом, основной пресс легального лова соколов в Монголии лёг на птиц из российских популяций, мигрировавших через Монголию, которые по своим морфологическим

The Mongolian government declared a moratorium on the export of the Saker Falcon (*Falco cherrug*) for trade for 5 years in January 2013^{6,7}.

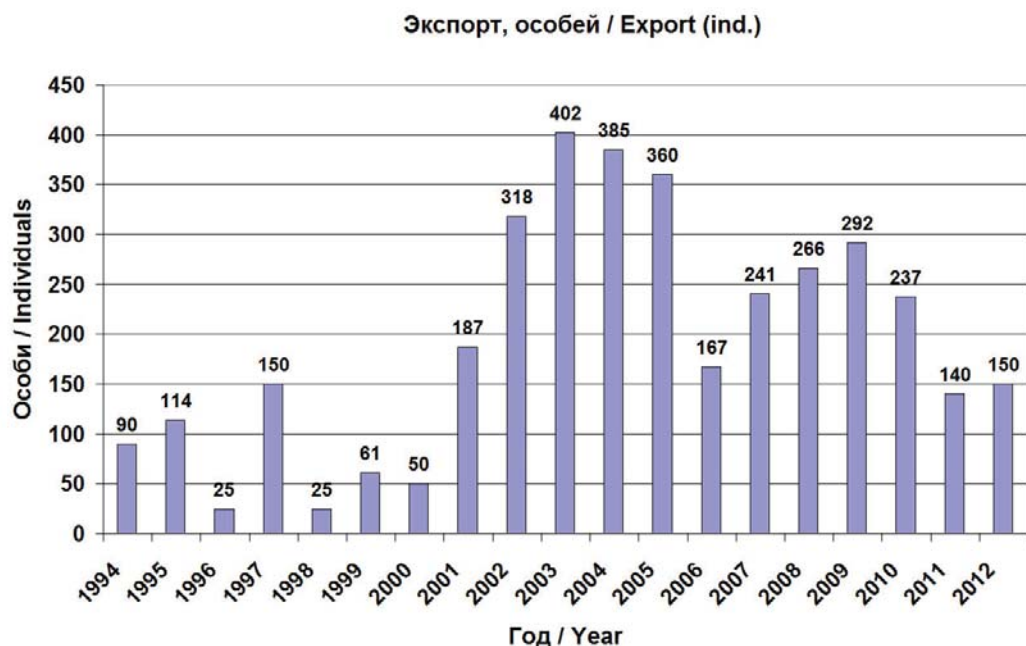
Export for scientific and cultural purpose has been yet allowed.

The moratorium seems to be possible due to the recent recognition of the Saker as the national bird of Mongolia (see above), increasing its status within CMS (see details in Raptors Conservation. 2012. № 24. P. 4–6) and restitution to it the status of endangered species in the IUCN Red List (see Raptors Conservation. 2012. № 24. P. 11–12).

Until that, for two decades, Mongolia was the only country in the world, where the legal catch and export of the Saker for falconry was permitted. The main customers of Sakers are Arab falconers from the Gulf States. According to official data, all the time from 1993 to 2012 Mongolia exported more than 4,000 falcons, mainly in Kuwait, Qatar, Saudi Arabia, UAE and Syria (a few birds were taken to Germany and the U.S.). At the same time there were the illegal trapping and export, the amount of which had been unknown, but, according to experts, it was in any case not less than legal. Moreover, the most part of legally caught falcons in Mongolia were the birds of the Russian population, migrating through Mongolia, which by their morphological characteristics were more attractive for Arab falconers and as a result more expensive on

Легальный экспорт балобана (*Falco cherrug*) из Монголии по официальным данным Министерства окружающей среды и зелёного развития Монголии.

Legal export of the Saker Falcon (*Falco cherrug*) from Mongolia according to official data of the Ministry of Environment and Green Development of Mongolia.



⁶ <http://www.mos.mn/index.php?mm=news&task=view&id=29>

⁷ <http://savesteppe.org/ru/archives/9963>

характеристикам более привлекательны для арабских сокольников и имеют более высокую цену на арабских рынках.

Запрет коммерческого экспорта, вероятно, не остановит отлов и вывоз соколов непосредственно сокольниками, ведь в 2012 г. ЮНЕСКО признала соколиную охоту нематериальным культурным наследием человечества (см. выше). Также не прекратятся сами собой браконьерство и контрабанда. Но, в любом случае, мораторий – шаг в правильном направлении. Он позволит снизить общий пресс отлова на гнездовые группировки балобана в Монголии и Южной Сибири и облегчить контроль незаконного отлова и вывоза.

Президент России Владимир Путин 2 марта 2013 г. внёс в Госдуму законопроект, предусматривающий уголовную ответственность за добычу и оборот животных, занесённых в Красную книгу РФ⁸.

Проект федерального закона разработан в целях ужесточения ответственности за добычу и оборот, включая хранение, перевозку и продажу, диких животных, в том числе крупных соколов и других редких и находящихся под угрозой исчезновения видов диких животных, и за незаконную добычу (вылов) водных биологических ресурсов, занесённых в Красную книгу Российской Федерации либо охраняемых международными договорами Российской Федерации.

Законом предлагается дополнить Уголовный кодекс РФ новой статьей 258.1 об ответственности за добычу и оборот краснокнижных животных.

При этом в статью 104.1 «Конфискация имущества» УК РФ вносятся уточнения, предусматривающие конфискацию денег, ценностей и иного имущества, полученных в результате добычи и оборота животных, занесённых в Красную книгу России.

Кроме того, проектом закона предусматривается внести изменения в статью 226.1 УК РФ, устанавливающие уголовную ответственность за контрабанду особо ценных диких животных и водных биологических ресурсов, а также их частей и производных, независимо от стоимости товаров.

Кроме того, будут внесены изменения в Административный и Уголовно-процессуальный кодексы РФ, чтобы узаконить порядок разбирательств по делам о добыче и обороте редких животных.

the Arab market.

Prohibition of the export for trade seems to do not stop catching and export of falcons by falconers, because UNESCO unscripted the falconry in the List of the Intangible Cultural Heritage in 2012 (see above). Also poaching and smuggling do not stop by themselves. But in any case, the moratorium is a step in the right direction. It will reduce the impact of catching on the Saker populations in Mongolia and southern Siberia and facilitate the control over the illegal trapping and export.

Russian President Vladimir Putin has introduced a bill providing for criminal responsibility for the taking and trade of animals listed in the Red Data Book of RF on 2 March 2013⁸.

The draft federal law is designed to tighten up the responsibility for taking and trade, including storage, transportation and sale of wild animals, including large falcons and other rare and endangered species of wild animals, and for the illegal taking (catch) of aquatic biological resources listed in the Red Data Book of the Russian Federation or protected by international agreements of the Russian Federation.

According this law the Criminal Code of RF is proposed to add the new article 258.1 about the responsibility for taking and trade of Red listed animals.

Thus the Article 104.1 “Confiscation of property” of the Criminal Code of RF is corrected for confiscation of money, valuables or other property obtaining resulting from taking and trade of animals listed in the Red Data Book of Russia.

Besides, the draft provides for amending the Article 226.1 of the Criminal Code of RF, which impose criminal responsibility for the smuggling of valuable wildlife and water resources, as well as parts and derivatives, regardless of the value of goods.

Also the Administrative and Criminal Procedure Codes will be amended to legitimize the order of proceedings in cases concerning the taking and trade of rare animals.

⁸ http://ria.ru/eco_news/20130302/925482519.html

(1) Контакт:

Сергей Склярченко
 sergey.sklyarenko@acbk.kz
 acbk.kz
 тел./факс:
 +7 727 220 38 77

(1) Contact:

Sergey Sklyarenko ser-
 geey.sklyarenko@acbk.kz
 tel./fax:
 +7 727 220 38 77

Международная научно-практическая конференция «Сохранение степных и полупустынных экосистем Евразии» прошла в г. Алматы (Казахстан) 13–14 марта 2013 г.

Организатор конференции: Казахстанская ассоциация сохранения биоразнообразия (АСБК), при поддержке RSPB – Королевского общества защиты птиц и Дарвинской инициативы (Великобритания).

На конференции были представлены следующие доклады по хищным птицам:

Брагин Е.А. Структура сообществ хищных птиц в специфических условиях среды степного Торгая;

Диксон Э., Рахман Л., Галтблат Б., Батбаяр Н., Фокс Н. Сохранение и устойчивое использование сокола-балобана (*Falco cherrug*) в Монголии;

Карякин И.В., Коваленко А.В., Николенко Э.Г., Барашкова А.Н. Степной орёл в России и Казахстане – один шаг от трагедии;

Карякин И.В., Николенко Э.Г. Балобан в Северной Евразии – прошлое, настоящее, а есть ли будущее?;

в постерной секции – Николенко Э.Г., Карякин И.В. Катастрофическая ситуация с балобаном в Сибири.

Презентации докладов доступны на сайте Российской сети изучения и охраны пернатых хищников⁹.

В рамках конференции был проведён круглый стол по балобану, целью которого являлось вовлечение местных специалистов в работу Рабочей группы по балобану (Saker Falcon Task Force), изучение их мнения для Глобального плана действий по сохранению балобана.

International Conference “Conservation of Steppe and Semidesert Ecosystems in Eurasia” took place in Almaty (Kazakhstan) on 13–14 March 2013.

The conference organizer: Association for the Conservation of Biodiversity of Kazakhstan (ACBK), with support of the Royal Society for the Protection of Birds (RSPB) and the UK Darwin Initiative.

The reports on the birds of prey presented at the conference are as follows:

Bragin E.A. Birds of prey communities' structure in specific conditions of steppe Torgai area;

Dixon A., Rahman L., Galtbalt B., Batbayar N., Fox N. Conservation and sustainable use of Saker Falcon (*Falco cherrug*) in Mongolia;

Karyakin I.V., Kovalenko A.V., Nikolenko E.G., Barashkova A.N. Steppe Eagle in Russia and Kazakhstan – one step left to tragedy;

Karyakin I.V., Nikolenko E.G. Saker Falcon in North Eurasia: past and present, but is there the future?;

In a poster session – Nikolenko E.G., Karyakin I.V. Disastrous situation with Saker Falcon in Siberia.

Presentations of the reports are available on-line at the web-site of RRRCN⁹.

A workshop on the Saker Falcon took place at the conference, the target of it were to involving of the local specialists on the Saker Falcon in a work of Saker Falcon Task Force, as well as to take into account their opinion during a work on the Global Action Plan on the Saker Falcon Conservation.

Целевая рабочая группа по соколу-балобану была создана на 10-й Конференции сторон Конвенции по охране мигрирующих видов диких животных (CMS) под эгидой Временного координационного центра программы UNEP/CMS Меморандума о взаимопонимании по сохранению мигрирующих хищных птиц в Евразии и Африке (MoU по хищным птицам) для объединения стран-членов ареала, партнёров и заинтересованных сторон в целях развития скоординированного Глобального плана действий, включая систему менеджмента и мониторинга для охраны балобана (см. Пернатые хищники и их охрана. 2012. № 24. С. 6–7).

The Saker Falcon Task Force (STF) was established on the X Conference to the Convention of the Conservation of Migratory Species of Wildlife Animals (CMS), under the auspices of the Interim Coordinating Unit (ICU) of the UNEP/CMS Memorandum of Understanding on the Conservation of Migratory Birds of Prey in Africa and Eurasia (Raptors MoU). The mission of the Task Force is to bring together Range States, Partners and interested parties, to develop a coordinated Global Action Plan, including a management and monitoring system, to conserve the Saker Falcon (see Raptors Conservation. 2012. № 24. P. 6–7).

В круглом столе участвовало 30 человек. Итоги опубликованы на стр. 11–13. Контакт (1).

30 specialists participated in the workshop. Outcomes is published on pp. 11–13. Contact (1).

⁹ <http://rrrcn.ru/archives/19174>

В связи с широкой вовлечённостью в нелегальный коммерческий оборот, а также с целью усиления административного, уголовного и экономического давления на незаконную коммерческую деятельность браконьеров, Минприроды России с марта 2013 г. увеличены нормативы стоимости для исчисления размера вреда относительно таких видов, как крупные соколы (*Falco rusticolus*, *F. cherrug*, *F. peregrinus*) и беркут (*Aquila chrysaetos*)¹⁰.

Согласно приказу Минприроды России от 12 декабря 2012 г., норматив стоимости для исчисления размера вреда для кречета увеличен с 250 тысяч до 1,1 миллиона рублей, для балобана и сапсана — до 600 тысяч рублей, для беркута — до 300 тысяч рублей.

Вступление в силу нормативов с 31 марта 2013 г. позволит эффективно противодействовать преступным посягательствам в отношении исчезающих видов и будет способствовать сокращению браконьерства, считают в Минприроды России.

Выдержки из приказа Минприроды России см. на стр. 14.

(2) Contact:

Lucia Deuschova
Zuzana Guziova
Ochrana dravcov na Slovensku
Raptor Protection of Slovakia
Kuklovska, 5,
SK-841 04, Bratislava
ie@dravce.sk
www.dravce.sk
tel.: +421911219520,
+421907503844

7-я Международная конференция по охране восточного орла-могильника (*Aquila heliaca*) пройдет в Братиславе, Словакия, 2–5 октября 2013 г.

Организаторы Конференции – Общество охраны пернатых хищников Словакии в сотрудничестве с Обществом охраны птиц Венгрии, Чешским орнитологическим обществом, при поддержке Министерства охраны окружающей среды Словацкой Республики.

Конференция является частью долгосрочной программы по охране орла-могильника, инициированной Международной рабочей группой по могильнику в 1990 г. В период с 1990 по 2013 г. были проведены ещё шесть международных встреч.

Конференция будет сосредоточена на следующих темах:

Орёл-могильник (*Aquila heliaca*).
Фото предоставлено Обществом охраны пернатых хищников Словакии.

Eastern Imperial Eagle (*Aquila heliaca*).
Photo from Raptor Protection of Slovakia.

As a result of the major involvement in the illegal trade, and to strengthen the administrative, criminal and economic control over illegal commercial activities of poachers, the Ministry of Natural Resources and Environment Russia has raised rates for the calculation of the cost of damages concerning such species as the large falcons (*Falco rusticolus*, *F. cherrug*, *F. peregrinus*) and the Golden Eagle (*Aquila chrysaetos*) in March 2013¹⁰.

According to the decree of the Ministry of Natural Resources and Environment of RF on 12 December, 2012, the rate for the calculation of damages for the Gyrfalcon increased from 250 thousand to 1.1 million rubles for the Saker and Peregrine Falcons – up to 600 thousand rubles, for the Golden Eagle – to 300 thousand rubles.

According to the Ministry of Natural Resources and Environment, implementation of regulations from 31 March, 2013 allows to effectively counteract the criminal encroachments upon endangered species and help to reduce poaching.

Extracts from the decree of the Ministry of Natural Resources and Environment of RF see on p. 14.

7th International Conference for the Conservation of the Eastern Imperial Eagle (*Aquila heliaca*) will be held in Bratislava, Slovakia, on 2–5 October 2013.

It will be organized by the Raptor Protection of Slovakia in cooperation with MME/BirdLife Hungary, Czech Society for Ornithology and with support from Ministry of the Environment of the Slovak Republic.

The Conference is a part of long-term continuous effort to preserve this rare species that started by establishing the International Imperial Eagle Working Group in 1990. Before this Conference, six international meet-



¹⁰ <http://www.ig.ru/2013/03/20/minpriodi-dok.html>

Орёл-могильник на гнезде.
 Фото И. Карякина.
 Eastern Imperial Eagle
 on the nest.
 Photo by I. Karyakin.



- современное состояние популяций и тенденции,
- биология и экология вида,
- угрозы и лимитирующие факторы,
- деятельность и опыт по охране вида,
- обзор Международного плана действий по могильнику.

В ходе конференции в течение 3–4 октября 2013 г. будут сделаны презентации докладов, представлены постеры, а также пройдут обсуждения в ходе круглых столов.

5 октября планируется экскурсия в места гнездования могильника в Малых Карпатах.

Подробная программа конференции будет составлена к 31 августа 2013 г.

Место проведения конференции: Отель Баронка, г. Братислава, Словакия.

Официальный язык конференции – английский.

Регистрация на конференцию открыта с 15 апреля по 30 июня 2013 г. на сайте¹¹.

Регистрационный взнос для участников составляет 120 Евро. Он включает в себя материалы конференции, в том числе тезисы докладов, питание и публикацию докладов.

Тезисы объёмом не более 300 слов должны быть представлены в секретариат конференции до 30 июня 2013 г. по электронной почте. Статьи – до 15 сентября 2013 г.

Материалы конференции будут опубликованы в электронном виде до 28 февраля 2013 г. как Приложение к Словацкому журналу по пернатым хищникам «Slovak Raptor Journal».

Подробности см. в первом информационном письме¹².

Контакт (2).

Молодой орёл-могильник. Фото И. Карякина.

Subadult Eastern Imperial Eagle. Photo by I. Karyakin.

ings were held between 1990 and 2013.

The Conference will be focused on following topics:

- recent population status and trends,
- biology and ecology of the species,
- endangering factors,
- conservation activities and experiences,
- review of the International Action Plan for the Imperial Eagle.

The topics will be presented by presentations and posters and discussed during workshops / round tables, which will be held during 3–4 October 2013.

A field trip will be organized on 5 October 2013 to a historical Imperial Eagle nesting site in neighboring area in the Little Carpathians mountain.

A detailed program of the Conference will be available until 31 August 2013.

The venue of the meeting will be the Baranka Hotel, Bratislava, Slovakia (see the details below).

Official language of the Conference will be English.

Registration for the Conference will be opened from 15 April 2013. The registration form is available online on website¹¹. Advanced registration for the Conference is mandatory. Registration will be closed on 30 June 2013.

Registration fee for participants will be 120 EUR. It includes conference materials including Book of Abstracts, food and Proceedings.

Papers are invited on the above mentioned topics. Abstracts of no more than 300 words should be submitted to the Conference Secretariat by 30 June 2013 in electronic version. Final paper in full version shall be submitted by 15 September 2013. The Proceedings of the Conference will be published electronically by 28 February 2013, as a Supplementum of Slovak Raptor Journal.

See the details in the first announcement¹². Contact (2).



¹¹ <http://rbcu.ru/news/press/23583>

¹² <http://rrcn.ru/ru/archives/14725>

*Contraband of Falcons***КОНТРАБАНДА СОКОЛОВ**

В январе 2013 г. в Приморском крае (Россия) начался выпуск в природу кречетов (*Falco rusticolus*), нелегально перевезённых с Камчатки¹³.

17 января, после реабилитации, первый кречет был выпущен на волю в окрестностях посёлка Южно-Морской под Находкой.

22 и 23 декабря 2012 г. во Владивостокском аэропорту «Кневичи» были задержаны две партии кречетов – 8 и 6 птиц, занесённых в Красную книгу России.

Первая партия была обнаружена в багаже пассажира из Петропавловска-Камчатского, прибывшего во Владивосток. Кречеты перевозились в коробках из-под фруктов и находились под воздействием транквилизаторов. На момент обнаружения пять из восьми редких птиц погибло.

В ночь на следующие сутки в сумке пассажира, следующего рейсом из Владивостока в Новосибирск, были обнаружены шесть кречетов, которые были запакованы в пластиковые тубусы.

Оставшиеся в живых 9 птиц были переданы для медицинского обследования и реабилитации специалистам краевого департамента охотнадзора и орнитологам Биолого-почвенного института ДВО РАН.

Одна из птиц впоследствии погибла, не пережив стресс и полученные травмы во время транспортировки. У двух кречетов повреждены когти, ещё у одного – хвостовое оперение. При поддержке WWF России птицы проходят курс реабилитации и готовятся к постепенному выпуску в естественную среду обитания.



Gyrfalcons (*Falco rusticolus*) illegally taken from Kamchatka have been released in wild in the Primorsky Kray (Russia) in January 2013¹³.

After rehabilitation carried out by the local Department of Supervisory for Hunting and ornithologists of the Biological and Soil Institute of the Far East Branch of the Academy of Science supported by WWF Russia the first Gyr was released in the nature in the suburbs of the settlement of Yuzhno-Morskoy near Nakhodka on 7 January.

Two batch of Gyrs consisted of 8 and 6 birds were detained in the Vladivostok airport “Knevichi” on 22 and 23 December 2012.

The first batch was discovered in the luggage of a passenger from Petropavlovsk-Kamchatsky, arrived in Vladivostok. Gyrs were transported in the fruit boxes and were tranquilized. The wings of birds were wrapped with a cloth feet were bound, and the heads were in hoods. At the moment of discover five out of eight rare birds were died.

Next night six Gyrs, packed in the plastic tubes were found in the bag of a passenger travelling from Vladivostok to Novosibirsk.

The surviving 9 birds were brought for medical examination and rehabilitation to the specialists of the local Department of Supervisory for ornithologists of the Biological and Soil Institute of the Far East Branch of the Academy of Science.

Later one bird was died due to the injuries and stress transportation. Two Gyrs were damaged claws, another bird – the tail feathers. With the support of WWF Russia the birds are undergoing a rehabilitation course and preparing for the gradual release into the wild.

Сокольник Анатолий Янченко выпускает первого кречета (*Falco rusticolus*) после реабилитации. Фото предоставленно WWF.

Falconer Anatoly Yanchenko releases the first Gyrfalcon (*Falco rusticolus*) after rehabilitation. Photo from WWF.

¹³ <http://www.newsvl.ru/society/2013/01/18/21741724802>